



Guía del presupuesto de las Escuelas Públicas del D.C. para las familias y la comunidad



DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS

WE ARE
WASHINGTON
GOVERNMENT OF THE
DISTRICT OF COLUMBIA
DC MURIEL BOWSER, MAYOR



Estimada comunidad de las DCPS:

Cuando visito los salones de clase de nuestro distrito, me encuentro con educadores que están creando experiencias de aprendizaje alegres, estudiantes que están haciendo planes para la universidad y la carrera profesional y dirigentes escolares que están construyendo comunidades donde nuestros más de 51.000 estudiantes se sienten amados, desafiados y preparados. Sé que para que nuestras escuelas sigan progresando, tenemos que suministrarles los recursos necesarios para preparar a los estudiantes para el éxito.

Cuando interactué con nuestra comunidad durante el año pasado, escuché sus comentarios sobre la importancia de que el presupuesto de las DCPS sea **transparente y equitativo**. Sé que no podemos generar confianza sin transparencia y que **la equidad y poner a los estudiantes en primer lugar deben ser el eje central de nuestras decisiones presupuestarias**. Con el año escolar 2019-2020 en curso en todo el distrito, ya estamos comenzando a planificar nuestro presupuesto para el próximo año escolar y mucho más.

Para alcanzar este objetivo, el distrito está tomando dos grandes medidas respecto al proceso de elaboración del presupuesto:

- **Para el próximo año escolar, que se financia en el año fiscal 2021, las DCPS se comprometen a hacer que el proceso de elaboración del presupuesto sea más transparente**, de modo que nuestras familias y comunidades entiendan cómo se asignan nuestros dólares en todas nuestras escuelas. En esta guía, anunciamos las medidas que se están tomando para hacer el proceso de elaboración del presupuesto más transparente, incluyendo textos específicos donde se explican las fluctuaciones en los presupuestos de ciertas escuelas y más contexto sobre el presupuesto de la Oficina Central. Para el presupuesto del año fiscal 2021, las DCPS siguen interactuando con la comunidad a través de la audiencia presupuestaria con los estudiantes, la audiencia presupuestaria con el público y las mesas redondas con el Equipo local de asesoramiento escolar (LSAT, por sus siglas en inglés) para asegurarnos de que las necesidades de nuestra comunidad se vean reflejadas en la forma en que asignamos nuestros fondos.

- **Para el año fiscal 2022, que entrará en vigencia en el año escolar 2021-2022, las DCPS están evaluando holísticamente su modelo presupuestario** y proceso de elaboración del presupuesto para determinar cómo podemos involucrarnos mejor en la elaboración de un presupuesto transparente, equitativo y económicamente sustentable que permita a los directores usar los recursos de una manera más flexible para mejorar los resultados de los estudiantes. Los encuentros con las partes involucradas, así como con los expertos en presupuestos escolares, será crucial en este proceso, para asegurarnos de que nuestros presupuestos satisfagan las necesidades de los estudiantes y las familias que acuden a nuestras escuelas. Este proceso participativo se llevará a cabo hasta la primavera de 2020.

Al trabajar en colaboración con nuestras escuelas, familias y comunidad, crearemos el presupuesto de las DCPS para todos. Espero con interés trabajar con ustedes para lograr este objetivo, de modo que podamos darle a cada escuela los recursos necesarios para que sus estudiantes y su comunidad tengan éxito.

En estrecha alianza,

Dr. Lewis D. Ferebee,
Canciller de las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia



Cronograma del presupuesto

Agosto Comienzo del año escolar.

Octubre Comienzo del año fiscal.

Comienza el periodo para el aporte de ideas por parte del público, incluyendo foros comunitarios y la audiencia presupuestaria con el público, y sigue durante los próximos meses.

De enero a marzo Recuento de la matrícula estudiantil proyectada para el próximo año escolar para determinar el monto de financiamiento del distrito. Las DCPS les proporcionan a las escuelas los presupuestos escolares iniciales para el próximo año fiscal.

Los LSAT discuten la propuesta de presupuesto escolar. Las escuelas les envían a las DCPS los presupuestos para el próximo año fiscal. Las DCPS envían el presupuesto para el próximo año fiscal.

Primavera El Concejo del Distrito de Columbia (D.C.) aprueba el presupuesto para el próximo año fiscal.

Junio/julio Fin del año escolar.

Verano Los dirigentes del distrito le presentan el presupuesto del próximo año fiscal al congreso para su aprobación.

Agosto Comienzo del año escolar.

Octubre Comienzo del año fiscal

Compromisos de transparencia

Las DCPS se comprometen a aumentar la transparencia en el proceso de elaboración del presupuesto y a ayudar a nuestra comunidad a entender cómo se asignan nuestros fondos. Para el año fiscal 2021, las DCPS están:

- **Resaltando nuevos datos presupuestarios:** nuevos recursos en la página del Centro de datos de las DCPS [dcpsdatacenter.com] ayudarán a los miembros de la comunidad a entender cómo las escuelas personalizan sus presupuestos para que reflejen las necesidades de sus propias comunidades escolares.
- **Asignando los presupuestos escolares a través de fondos:** la asignación a través de fuentes de financiamiento (p. ej., fondos locales, fondos de subsidio) ayudará a las escuelas a entender mejor su financiamiento subsidiado.
- **Resumiendo los cambios presupuestarios año tras año escuela por escuela:** una sección de textos específicos durante la asignación del presupuesto inicial de cada escuela describirá cualquier matrícula clave, demografía estudiantil o cambios programáticos que afectan la asignación inicial de una escuela en particular.
- **Revisando la guía del presupuesto escolar:** la comunidad informará los cambios respecto a cómo hacer que la guía sea más clara y transparente. Por ejemplo, las DCPS podrían agregar una sección con un resumen ejecutivo para hacer que el documento sea más accesible.
- **Compartiendo más contenido sobre el presupuesto de la oficina central:** este año, esta guía ofrece más detalles sobre el papel de la oficina central, su presupuesto total y cómo se gastan los fondos.



¿Cómo se financian las DCPS?

Fuentes de financiamiento

Las DCPS reciben financiamiento primordialmente de los dólares de impuestos locales. Las DCPS también reciben financiamiento de los subsidios federales, incluyendo al Título I y Head Start; otros recursos tales como la filantropía e ingresos con fines especiales, incluyendo los importes de conserjería generados por el alquiler de infraestructura.

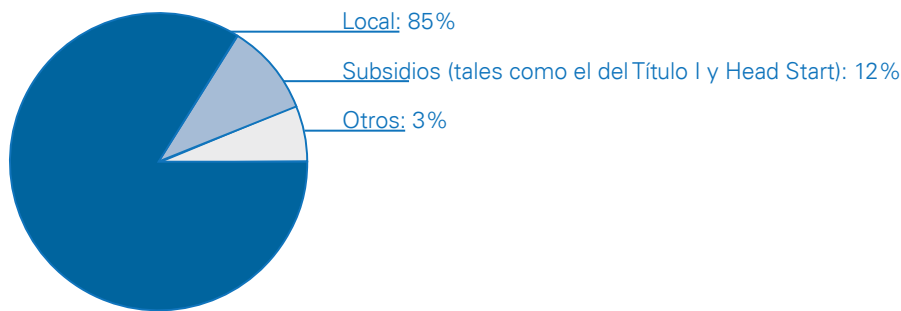
Periodo de aporte de ideas de las partes involucradas

Cada año, las DCPS invitan a representantes estudiantiles de cada escuela secundaria a participar en una audiencia presupuestaria con los estudiantes. Ellos comparten su opinión sobre las inversiones de las DCPS y dan recomendaciones sobre lo que les gustaría ver en sus escuelas en áreas como asistencia, tecnología, alfabetización, aprendizaje socioemocional y más.



En otoño, el Canciller de las DCPS y los líderes que están en el último año conciertan una audiencia presupuestaria con el público para escuchar a las partes involucradas clave de las DCPS sobre lo que les gustaría ver en el próximo presupuesto del año fiscal. Las DCPS también organizan un espacio donde la comunidad tiene la oportunidad de conocer más sobre el proceso de elaboración del presupuesto y las prioridades de las DCPS para el próximo año fiscal y dan su opinión a través de discusiones interactivas con dirigentes del distrito y copartícipes. Esto se lleva a cabo en foros comunitarios durante el otoño y el invierno.

Financiamiento total del distrito (año fiscal 2020)



Financiamiento local

El financiamiento local de las DCPS se determina mediante la fórmula de financiamiento uniforme por estudiante (UPSFF, por sus siglas en inglés) de la ciudad. Esta fórmula proporciona la base o “nivel básico” por cada estudiante de las DCPS y complementa dicha base para ciertas circunstancias.

Se proporciona financiamiento adicional para estudiantes en ciertos grados escolares, estudiantes con discapacidades y estudiantes que están aprendiendo inglés y estudiantes en las Academias de oportunidades. También se proporciona financiamiento adicional para los estudiantes que cumplen con la definición de estudiantes “en riesgo”, incluyendo los estudiantes sin hogar, los estudiantes en hogar sustituto, los estudiantes que califican para el programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés) o el Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria y los estudiantes que son mayores para el grado que están cursando.

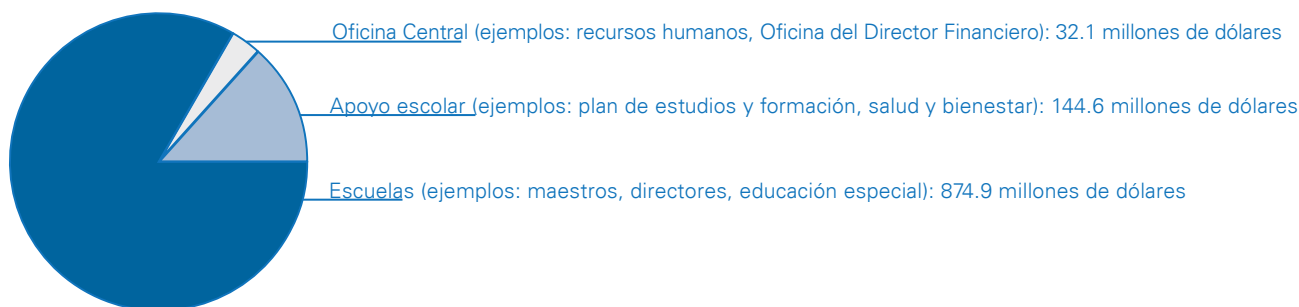
Luego, el monto total de financiamiento por alumno se multiplica por el recuento de la matrícula estudiantil prevista de las DCPS para determinar el total del financiamiento local que reciben las DCPS. Para más información acerca de la fórmula de financiamiento uniforme por estudiante, visite code.dccouncil.us/dc/council/code/titles/38/chapters/29.

Financiamiento federal

Las DCPS reciben distintos tipos de financiamiento federal, incluyendo el financiamiento de acuerdo a la fórmula (o la matrícula) y el financiamiento de subsidio competitivo. Esto incluye el financiamiento para estudiantes que provienen de familias de bajos ingresos (Título I), estudiantes con discapacidades (IDEA) y estudiantes que están aprendiendo inglés (Título III).

Desglose de los fondos del distrito

Las DCPS invierten la mayoría de los fondos en escuelas y en apoyo a las escuelas. En el año fiscal 2020, por cada dólar del presupuesto, casi 97 centavos se destinaron a las escuelas o al apoyo directo de las escuelas.





¿Cómo se crean los presupuestos escolares?

Las escuelas crean su presupuesto para el siguiente año escolar mediante un proceso de tres pasos.

Paso 1: matrícula

Los presupuestos escolares se basan en el recuento de la matrícula estudiantil prevista para el siguiente año escolar, que se determina usando los datos históricos de la matrícula, las tendencias y otros factores relevantes. Para comenzar el proceso de creación del presupuesto, la Oficina Central de las DCPS le proporciona a cada escuela un recuento de la matrícula estudiantil para el año siguiente; esto incluye un número estimado de estudiantes por grado, los estudiantes con discapacidades, los estudiantes que están aprendiendo inglés y los estudiantes que pudiesen calificar para recibir almuerzo gratis o a precio reducido.

Paso 2: monto de financiamiento inicial

Each school then receives an initial funding amount, or allocation, based on its unique population. This initial funding amount is determined by:

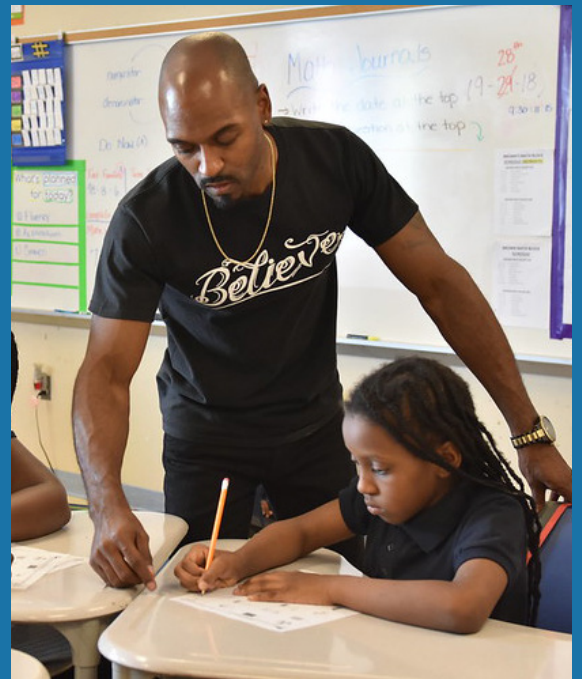
- **El Modelo integral de dotación de personal (CSM, por sus siglas en inglés):** el Modelo integral de dotación de personal (CSM) está diseñado para garantizar que todas las escuelas tengan suficientes puestos de trabajo y fondos adicionales para asegurar que los estudiantes de todos los sectores (wards) tengan acceso a una experiencia académica de alta calidad. Para más información, visite dcpsdatacenter.com.
- **Las inversiones no relacionadas con el personal:** cada escuela recibe financiamiento para inversiones que no estén relacionadas con el personal, tales como fondos para tecnología y suministros. El monto del financiamiento no relacionado con el personal se basa en una fórmula por estudiante.
- **Los fondos adicionales:** algunas escuelas se benefician de tener oportunidades de financiamiento adicionales mediante la solicitud de subsidios o al formar parte de iniciativas y programas especializados del Distrito. Por ejemplo, la UPSFF incluye fondos adicionales para estudiantes que cumplen con la definición de “estudiantes en riesgo.” A las escuelas se les otorgan puestos de trabajo y recursos adicionales para apoyar a estos estudiantes.

El Modelo integral de dotación de personal (CSM) asigna los fondos para los puestos de trabajo del personal escolar, incluyendo a los dirigentes escolares (como el director), el personal docente (como el maestro de 1er grado), y el resto del personal escolar (como el psicólogo, el vigilante, el orientador). El modelo también proporciona fondos destinados al personal que apoya a estudiantes con discapacidades y estudiantes que están aprendiendo inglés.

Las escuelas primarias, intermedias, secundarias y los campus educativos tienen, cada uno, un modelo diferente de dotación de personal. Por ejemplo, cada escuela tiene un director, pero una escuela secundaria puede recibir fondos para un coordinador de deportes y actividades extracurriculares, mientras que una escuela primaria puede recibir fondos para un auxiliar docente de prekindergarten. Adicionalmente, el modelo de cada tipo de escuela toma en cuenta las condiciones específicas de la proporción de maestro por alumno de cada grado escolar.

Si bien el CSM asigna los fondos para los puestos de trabajo del personal, las escuelas no están obligadas a gastarse los fondos en todos los puestos de trabajo incluidos en el CSM. Algunos puestos de trabajo, como el del director, son obligatorios; otros puestos de trabajo son opcionales o la escuela puede pedir permiso para gastarse los fondos asignados de manera diferente.

Para más información acerca del Modelo integral de dotación de personal, visite: dcpsdatacenter.com.



Paso 3: elaboración del presupuesto escolar

Entre enero y febrero, los directores usan el monto inicial de financiamiento para elaborar sus presupuestos para el siguiente año escolar. Este proceso encierra los siguientes pasos:

- **Participación:** los directores trabajan con el Equipo local de asesoramiento escolar (LSAT, por sus siglas en inglés) de su escuela para elaborar sus presupuestos. Los directores y los LSAT reúnen ideas adicionales suministradas por los maestros, el personal, las familias y la comunidad; toman en cuenta dicha información al momento de decidir cómo usar los fondos que se pueden gastar de manera flexible.
- **Presupuestación para los puestos de trabajo obligatorios:** las escuelas están en la obligación de incluir ciertos puestos de trabajo en sus presupuestos. Algunos ejemplos incluyen a directores y maestros.
- **Presupuestación para las decisiones flexibles:** Las escuelas toman decisiones sobre la dotación de personal y el presupuesto para diseñar programas que respalden el éxito académico de sus estudiantes. Para los puestos de trabajo bajo el CSM que son opcionales, las escuelas pueden solicitar permiso de la oficina central de las DCPS para gastarse los fondos asignados en otro tipo de inversión, que esté alineada con los objetivos de su escuela. Esto podría verse como una inversión en un prestador de servicios extracurriculares o en desarrollo profesional adicional para maestros y empleados.

Step 4: Budget Review and Approval by DC Council

Después de que los directores presenten sus propuestas de presupuestos, las DCPS recopila y le envía al/a la alcalde/sa la propuesta de presupuesto para el distrito, incluyendo a las escuelas y la oficina central. El/la alcalde/sa incluye la propuesta de presupuesto de las DCPS en la propuesta de presupuesto del gobierno del D.C. y la presenta ante el Concejo del D.C. para su aprobación.

El Concejo del D.C. celebra una audiencia sobre el presupuesto de las DCPS, puede hacerle cambios o agregarle cosas a la propuesta de presupuesto y, por último, aprueba el presupuesto del distrito.

Para más información acerca de los presupuestos escolares individuales, visite: dcpsdatacenter.com.

El Equipo local de asesoramiento escolar (LSAT) es un grupo de miembros elegidos y nombrados que existe en cada escuela perteneciente a las DCPS. El equipo está conformado por padres, maestros, personal escolar no docente, un miembro de la comunidad y en algunos casos, estudiantes. Este equipo asesora al director sobre asuntos que promueven grandes expectativas y mayor rendimiento de todos los estudiantes, incluyendo la elaboración del presupuesto escolar.



Salarios promedio en las DCPS

Las DCPS presupuestan a todo el personal escolar en función del costo promedio del empleado. Como resultado de ello, cada escuela recibe fondos para el costo promedio de cada puesto de trabajo, incluyendo el salario y los beneficios, e incluye el costo promedio en el presupuesto escolar. El empleado real que se contrata puede recibir un salario que es más o menos el salario promedio. La práctica de los salarios promedios protege a las escuelas contra fluctuaciones debidas a cambios en el personal y preserva la capacidad de las escuelas de contratar maestros basándose en la calidad.



¿Cómo se financia la Oficina Central?

Las DCPS se comprometen a invertir recursos en las escuelas para apoyar el éxito estudiantil. Basados en ese objetivo, invertimos la mayoría de los fondos en las escuelas, mediante el Modelo integral de dotación de personal, y en apoyo a las escuelas mediante los servicios centrales.

El papel de la oficina central en las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia es fomentar la equidad, establecer un estándar claro de excelencia y apoyar a las escuelas para que cumplan con esas expectativas. El presupuesto de la oficina central de las DCPS apoya a las escuelas mediante tres tipos de inversiones:

- **Puestos de trabajo en las escuelas:** estas asignaciones presupuestadas a nivel central apoyan funciones tales como el servicio de cafetería, los deportes y la prestación de servicios relacionados para estudiantes discapacitados, incluyendo a trabajadores sociales y psicólogos.
- **Apoyo escolar:** estas asignaciones apoyan funciones tales como el plan de estudio y la formación, y la asistencia técnica y administración (p. ej., el personal que apoya directamente a cada grupo de escuelas).
- **Administración central:** estas asignaciones apoyan funciones del distrito tales como adquisiciones, recursos humanos y administración financiera.

Al presupuestar algunos puestos de trabajo y bienes y servicios de manera centralizada, las DCPS pueden alcanzar una economía de escala, procurar que las adquisiciones se hagan de manera eficiente, satisfacer las necesidades fluctuantes a medida que la demografía estudiantil cambia dentro de las escuelas y respaldar el cumplimiento normativo.

Asignaciones para las escuelas y oficina central del año fiscal 2020

El año fiscal 2020 es el décimo año consecutivo en que el presupuesto del distrito escolar aumentó los fondos para las escuelas. En el proceso de elaboración del presupuesto, las DCPS siempre les dan la prioridad a los programas más cercanos a las escuelas. Desde el año fiscal 2015, el gasto de las DCPS en la administración de la oficina central ha permanecido casi intacto en términos de los dólares en total. Para el año fiscal 2020, las DCPS invirtieron:

- 874.9 millones de dólares u 84% de su presupuesto operativo en presupuestos escolares y apoyos a las escuelas.¹
- 144.6 millones de dólares o 13% de su presupuesto operativo en apoyos escolares.
- 32.1 millones de dólares o 3% de su presupuesto operativo en administración central.

Al igual que el presupuesto total de las DCPS, el presupuesto de la oficina central está compuesto por fondos locales y no locales, tales como subsidios federales y de otro tipo. Las DCPS revisan los códigos de su presupuesto anualmente con la Oficina del Director Financiero (OCFO, por sus siglas en inglés).

Asignaciones centrales significativas

Esta sección describe varios gastos planificados que son importantes, manejados a nivel central, que las DCPS les proporcionarán a las escuelas para el año fiscal 2020.

- **Servicios de alimentación: 54 millones de dólares** para operar el programa de nutrición escolar para garantizar que los estudiantes reciban comidas saludables.
- **Mantenimiento de infraestructura: 28 millones de dólares** para los costos de mantenimiento de los planteles escolares, incluyendo luz, gas y agua.
- **Informática: 25 millones de dólares** para tecnología, sistemas de datos y soporte tecnológico para los estudiantes y el personal de las DCPS.
- **Prestadores de servicios relacionados: 19 millones de dólares** para el personal que les presta sus servicios a estudiantes discapacitados. El presupuesto para audiólogos, terapeutas ocupacionales, fisioterapeutas, patólogos del habla y del lenguaje, terapeutas del habla, entre otros, se maneja a nivel central, ya que estos empleados atienden una cantidad de casos estudiantiles en varias escuelas.
- **Deportes: 7 millones de dólares** para brindar opciones deportivas a todos los grados desde primaria hasta secundaria.

¹ Las asignaciones escolares presupuestadas a nivel central están incluidas en dicho monto. Un ejemplo de una asignación escolar presupuestada a nivel central es el de un prestador de servicios relacionados, tal como un terapeuta ocupacional, que presta servicios en varias escuelas y se presupuesta y se maneja a nivel central, de modo que pueda reubicarse de acuerdo a las variaciones de los casos estudiantiles asignados.

¿Cómo se elabora el presupuesto central?

Cada año, las DCPS elaboran los presupuestos de sus escuelas y luego elaboran el presupuesto de la oficina central. Al determinar la asignación de la oficina central, las DCPS examinan cuidadosamente los apoyos que esta les brinda a las escuelas. Específicamente:

- Las DCPS sostienen una amplia participación pública durante todo el otoño para buscar aportes de las partes involucradas sobre las prioridades presupuestarias. Por ejemplo, las DCPS organizan una audiencia presupuestaria anual con el público, una audiencia presupuestaria anual con los estudiantes y foros presupuestarios adicionales con la comunidad.
- Los líderes revisan los objetivos de compromiso capital de las DCPS y buscan la alineación con sus flujos de trabajo.
- Los líderes revisan las disposiciones legales y de cumplimiento normativo (p. ej., brindar apoyo de recursos humanos, como la incorporación de beneficios) relacionadas con sus oficinas.
- Las DCPS determinan sus inversiones planificadas en escuelas y funciones centrales, que determinan las asignaciones de la oficina central.

¿En qué difiere el presupuesto de las DCPS de los de otros distritos escolares?

Hay varias cosas en las que el presupuesto de las DCPS varía en comparación con los presupuestos de otros distritos escolares.

- La propuesta de presupuesto de las DCPS está incluida en la propuesta de presupuesto de la Ciudad. El presupuesto de la Ciudad se presenta ante el Congreso. Los presupuestos de otros distritos los adoptan sus Juntas escolares.
- Las DCPS se rigen por el año fiscal federal (del 1° de octubre al 30 de septiembre). Muchos otros distritos escolares establecen su propio año fiscal (a menudo del 1° de julio al 30 de junio, para alinearse con el año escolar).
- Las DCPS no pueden trasladar fondos locales año tras año. Muchos otros distritos escolares mantienen reservas de fondos, que les permiten realizar ajustes estratégicos de manera continua.
- A diferencia de algunos distritos escolares, las DCPS no recaudan impuestos para financiar a sus escuelas.
- Las DCPS no crean su propio plan contable (p. ej., las funciones administrativas del presupuesto); en cambio, las DCPS se rigen por el plan contable de la Ciudad.
- La Oficina del Director Financiero (OCFO) vigila y supervisa las funciones administrativas del gobierno del D.C., incluyendo a las DCPS. Por ejemplo, el personal de OCFO maneja la contabilidad de las DCPS. OCFO también vigila el sistema administrativo de toda la ciudad, usado por las DCPS y otras agencias municipales. Otros distritos escolares poseen el personal que supervisa este trabajo y llevan sus propios sistemas administrativos.

Presupuesto capital de las DCPS

Cada año, las DCPS asignan fondos capitales para asegurar que estemos brindando entornos de aprendizaje del siglo XXI en los ocho sectores (wards). Nuestro presupuesto capital se financia a través del Plan de mejora capital (CIP, por sus siglas en inglés) del Distrito e incluye inversiones para diseñar y construir nuestros edificios modernos, así como estabilizar nuestras instalaciones mediante proyectos de construcción de capital módico. A través del CIP, la Alcaldesa Bowser designó más de 360 millones de dólares en fondos capitales para el año fiscal 2020 y más de 1.3 mil millones de dólares que se distribuirán desde el año fiscal 2020 hasta el 2026. El presupuesto capital de las DCPS está alineado con la normativa establecida por la Ley PACE². El presupuesto capital del año fiscal 2020 financia la culminación de proyectos de modernización en la Escuela Primaria C.W. Harris, en la Escuela Primaria Houston, la Escuela Intermedia Jefferson, la Escuela Intermedia Eliot-Hine y la inauguración de un nuevo Centro de aprendizaje de la primera infancia en el histórico edificio Thaddeus Stevens.

¿Tiene preguntas?

Para obtener más información, visite dcps.dc.gov/budget.

²Ley de planificación activa para instalaciones de educación integral (PACE, por sus siglas en inglés)

Las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia les prestan sus servicios a más de **51.000 estudiantes** y operan **117 escuelas** en todo el Distrito de Columbia.

